

こんなことで困っていませんか？
Bạn đang gặp rắc rối với điều này?



とどけで 手続き
届出・手続き



Thông báo/
thủ tục

いりよう びょういん
医療・病院



Y tế/
Bệnh viện

ぼうさい
防災



Phòng chống
thiên tai

きょういく こもだ
教育・子育て



Giáo dục/
Chăm sóc trẻ em

しごと
仕事



Công việc

せいかつ
生活



Mạng sống

ほいくしょ こ あず
保育所に子どもを預けたい。
Tôi muốn gửi con tôi ở
trường mẫu giáo.

びょういんじしん なに ひつよう
病院受診には何が必要？

Tôi cần những gì
khi đến bệnh viện?

にほんご べんきょう
日本語が勉強したい。

Tôi muốn học tiếng Nhật.



つか げんご / Ngon ngu co san
使える言語 / 17 言語 / 17 ngôn ngữ

17 言語 / 17 ngôn ngữ

※相談方法によって違います Depends on the consultation method

■英語/English ■中国語/中文 ■韓国語/한국어 ■ベトナム語/Tiếng Việt

■フィリピン語/Filipino ■ネパール語/नेपाली

■インドネシア語/bahasa Indonesia ■ミャンマー語/မြန်မာဘာသာစကား

■タイ語/ภาษาไทย ■マレー語/Bahasa Melayu ■クメール語/ខ្មែរ

■ヒンディー語/हिंदी ■スペイン語/Español ■ポルトガル語/Portuguesa

■フランス語/français ■ロシア語/русский ■ウクライナ語/українська мова

そうだん ひ 相談できる日 / Ngày bạn có thể tham khảo

げつよう び きんよう び 月曜日～金曜日 / Thứ Hai đến thứ Sáu

9:00～17:00

※祝日と12/29～1/3は開いていません。

※閉鎖日と各祭日および29/12～3/1。



でんわ ばんごう 電話番号 / Số điện thoại

0985-42-2001



じゅう しょ 住所 / Địa chỉ Bản đồ phiên bản di động >

〒880-0031 みやざき し ぶなづか ちやうめ ばん ち
宮崎市船塚1丁目58番地

みやざきこうりつだいがく こうりゅうせ ん た ー ない
宮崎公立大学 交流センター内

1-58 Funazuka, Thành phố Miyazaki 880-0031

Trung tâm trao đổi đại học công lập Miyazaki



Tiếng Việt

みやざき し がいこくじん
宮崎市外国人

ワンストップインフォメーションセンター

Thành phố Miyazaki
người nước ngoài
một điểm dừng
Trung tâm Thông tin



たげんご そうだん
多言語で相談できます！

Bạn có thể tham
khảo bằng nhiều
ngôn ngữ!

Chào mừng

(エム ハブ)

MHUB

— デジタル版 / Phiên bản kỹ thuật số —

- Tiếng Anh
- Tiếng Trung giản thể
- Hàn Quốc
- Tiếng Việt



みやざき し す がいこくじん
宮崎市に住んでいる外国人のみなさん “知りたいこと” “困ったこと” は、まずは「mHUB」に相談してください！



Đối với người nước ngoài sống ở Thành phố Miyazaki, nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào, vui lòng liên hệ với mHUB trước.

相談の方法 / Cách tư vấn

えい ご はな でん わ つうやくとう つか た げん ご たいおう
英語が話せるスタッフが電話・ビデオ通訳等を使って多言語で対応します。
Nhân viên nói tiếng Anh của chúng tôi sẽ cung cấp hỗ trợ
đa ngôn ngữ qua điện thoại và phiên dịch video.

よ やく い そうだん のぞ
予約は要りません（オンライン相談を除く）。
Không cần đặt trước (ngoại trừ tư vấn trực tuyến).

ひ みつ まも
秘密は守ります。
Tôi sẽ giữ bí mật.

窓口で相談する Tư vấn tại quầy

たいおうげん ご げん ご
対応言語：17言語
※ビデオ通訳を使用。
Ngôn ngữ được hỗ trợ:
17 ngôn ngữ
※Sử dụng giải thích video.



メールで相談する Tư vấn qua email

E-mail: m_hub_group@g.city.miyazaki.miyazaki.jp

たいおうげん ご えい ご に ほん ご
対応言語：英語、日本語
※他の言語は機械翻訳を使用。

Ngôn ngữ được hỗ trợ:
Tiếng Anh, Tiếng Nhật

※Các ngôn ngữ khác
sử dụng dịch máy.



相談無料 Tư vấn miễn phí



電話で相談する Tư vấn qua điện thoại

TEL: 0985-42-2001
たいおうげん ご げん ご
対応言語：15言語
※電話通訳を使用。
Ngôn ngữ được hỗ trợ: 15 ngôn ngữ
※Sử dụng thông dịch viên qua điện thoại.



オンラインで相談する Tư vấn trực tuyến

予約フォーム / Hình thức đặt phòng
<https://logoform.jp/form/HxnK/594102>

予約後、スタッフから相談用のURLが届きます。
Sau khi đặt chỗ, nhân viên sẽ gửi cho
bạn URL để được tư vấn.

たいおうげん ご えい ご に ほん ご
対応言語：英語、日本語
Ngôn ngữ được hỗ trợ:
Tiếng Anh, Tiếng Nhật



その他のサービス / Các dịch vụ khác

LINEでの情報発信 Truyền tải thông tin trên LINE

ぎょうせい せい かつ じょうほう はっしん
行政や生活の情報を発信します。
Chúng tôi sẽ phổ biến thông tin về
chính phủ và cuộc sống hàng ngày.

はっしんげん ご えい ご に ほん ご
発信言語：英語、やさしい日本語
Ngôn ngữ gửi đi: Tiếng Anh,
Tiếng Nhật dễ dàng



コミュニティスペース Không gian cộng đồng



た ぶん かきようせい ば だれ じゆう むりよう つか
多文化共生の場として、誰でも自由に無料で使えるスペースです。

- おしゃべりしたい人
- 友達と日本語を勉強したい人
- 宮崎のことをもっと知りたい人 など

Là nơi chung sống đa văn hóa, đó là
không gian mà bất cứ ai cũng có thể
sử dụng một cách tự do và miễn phí.

- Những người bạn muốn nói chuyện
- Những người muốn học tiếng Nhật cùng bạn bè
- Những người muốn biết thêm về Miyazaki văn

